

Documentary Linguistics I, prof. Nicole Nau, UAM 2018/2019

Third task for grading: Annotating a spoken or written text, using an annotation tool

Submission due **22 January 2019**. Later submission possible after consultation with the teacher.

The purpose of this task is to make you reflect about different ways of annotating linguistic data and train the use of one annotation tool. You may **freely choose**:

- the language of documentation,
- spoken or written data,
- the focus of your annotation: phonetics, grammar, semantics, discourse features, etc.
- the annotation tool: ELAN, FLEx, Annotation Pro, Exmaralda, Typecraft (other if teacher agrees)

You may work with the recording you made for Task 2 or with any other recording or text.

Several students may use the same text/recording, but each has to make their own annotation.

There must be **at least 2** types of annotation (two tiers), for example: phonetic transcription and translation into another language; grammatical annotation and free translation; orthographic transcription and annotation of semantic or discourse features.

Submit:

- the annotation (ELAN: .eaf-file; TypeCraft: make your annotation public or give the teachers otherwise access; FLEx: export the project);
- the original text or recording (if different from what you submitted for the second task);
- a report about what you did, and why (justify the choice of material and annotation), 1 page may be enough.

If in any doubt, consult your project with the teacher(s)!!

You are welcome to contact me individually with further questions or if you need help with the annotation tool.